



சங்கப்பாடல்களில் கற்பனை
நயம்: காட்சிப்படுத்தல்

Dr. SAM MOHAN LAL

**Former Professor cum Deputy Director
Central Institute of Indian Languages
Government of India, Mysore, India**

and

**Former Visiting Professor, Faculty of Malaysian Languages and
Linguistics, University of Malaya, Kuala Lumpur
Malaysia**

sammohanlal@gmail.com

கவிதை கற்பித்தலுக்கான முக்கியமான நோக்கங்கள்

- ஒரு கவிதையின் கருப்பொருளைத் தெரிந்துகொள்ளுதல்
- கவிதையின் கட்டமைப்பு, சீர், அசை, உவமானம் உவமேயம் மற்றும் உருவக அணிநயத்தைத் தெரிந்து கொள்ளுதல்

- கவிதையில் பொதிந்துள்ள பொருளை உணர்ந்து கொள்ளுதல்
- குறியீடாக உணர்த்தப்படும் கருத்துகள் எவை என்பதை உணர்ந்து கொள்ளுதல்
- கவிதையைக் காட்சிப்படுத்தும் பொழுது இந்த அடிப்படையில் ஒவ்வொரு காட்சியையும் அமைக்கவேண்டும்
- ஒரு கவிதையைக் காட்சிப்படுத்தும் முன்னர் பின்வரும் எட்டு முக்கியமான கருத்துகளை மனதில் கொள்ளவேண்டும்

- 1.கவிதை அடிகளில் வருகிற சந்தியைப் பொருளுக்கேற்ப பிரித்தல்
- 2.வாக்கிய அமைப்பில் பொருள் அடிப்படையில் மாற்றம் தேவைப்பட்டால் அவற்றை மாற்றி அமைத்துக்கொள்ளுதல்
- 3.கவிதையின் முழுமையான பொருளையும் தெளிவாக உணர்ந்து கொள்ளுதல்
- 4.எவ்வாறு காட்சிப் படுத்தவேண்டும் என்பதற்கான கையெழுத்துப்படிவம் தயாரித்தல் (shooting script)

5.ஒவ்வொரு நிகழ்வும் (episode) முழுமை

பெற வேண்டும்

6.கவிதையின் பின்புலம்

7.கவிதையின் முக்கிய கருத்து

8.ஒவ்வொரு நிகழ்வின் கால அளவு

தெளிவாக வரையறுக்கப்படவேண்டும்

இதற்குத்தகுந்தவாறு காட்சிப் படுத்துவதற்கான

கையெழுத்துப் படிவத்தைத் தயாரித்துக்

கொள்ளவேண்டும்

• எடுத்துக்காட்டாகக் கீழ்வரும் குறுந்
தொகைப்பாடலைக் காண்போம்

“யாருமில்லைத் தானே கள்வன்
தானது பொய்ப்பின் யானெவன் செய்கோ
தினைத்தா ளன்ன சிறுபசுங்கால்
ஒழுகுநீ ராரல் பார்க்கும்
குருகு முண்டுதான் மணந்த ஞான்றே.”

குறுந்தொகை 25
கபிலர்



/“யாருமில்லைத் /தானேகள்வன்/

2

3

/தானது பொய்ப்பின்/ யானெவன் செய்கோ/

4

5

/தினைத்தா ளன்ன/ சிறுபசுங்கால்/

7

8

/ஒமுகுநீ ராரல் பார்க்கும்/

6

/குருகு முண்டு/தான் மணந்த ஞான்றே.”/

9

1

- மேற்கூறிய 8 கருத்துகளில் 2 ஆம் கருத்தின் அடிப்படையில் இப்பாடலைப் பின் வருமாறு ஒழுங்கு படுத்தி அமைக்கலாம்
- 1.தான் மணந்த ஞான்று 2.யாரும் இல்லைத் 3.தானே கள்வன் 4.தான் அது பொய்ப்பின் 5.யான் எவன் செய்கு 6.ஒழுகு நீர் ஆரல் பார்க்கும் 7.தினைதாள் அன்ன 8.சிறு பசு கால 9.குருகும் உண்டு.

பொருள்

1. தலைவன் என்னைக் களவில் மணந்த காலத்தில்
2. சான்றாவர் வேறொருவரும் இல்லை.
3. தலைவனான கள்வன் ஒருவன் தான் இருந்தான்
4. அப்படி இருந்த தலைவன் அப்பொழுது கூறிய சூளுறவிலிருந்து தவறினால்
5. என்னால் என்ன செய்யமுடியும்?

6.ஓடுகின்ற நீரில் ஆரல் மீன் வரும்போது
அதைச் சாப்பிடுவதாற்காகப் பார்த்து நின்ற

7.தினையின் தண்டைப்போன்ற

8.சிறிய பசுமையான கால்களை உடைய

9.நாரையும் இருந்தது

புலவரின் இந்தக்கற்பனையைப் பின்வரும்
கருத்துகளின் அடிப்படையில் பல
வழிகளில் சித்தரிக்கலாம்

- இந்தப்பாடலில் தலைவன் தலைவியிடம் மணம் செய்வேன் என்று கூறின சூளுரையைக் கேட்க ஒருவரும் அவ் விடத்தில் இல்லை
- ஆனால், நாரை அங்கிருந்தது.
- இது ஒரு சிறந்த கற்பனை வளமாக இங்கு காணப்படுகிறது
- காட்சிப்படுத்தும் பொழுது பல செய்திகளை இதன் அடிப்படையில் கொடுக்க முடியும்
- நாரையால் சாட்சி கூறமுடியுமா?

- தோழியின் ஆற்றாமையை நாரை தீர்த்து வைக்குமா?
- நாரையின் பண்புகள் எவை?
- நாரையின் குறிக்கோள் என்ன?
தலைவியின் குறிக்கோள் என்ன?
தலைவனின் குறிக்கோள் என்ன?

- மேற்கூறிய கருத்துகளின் அடிப்படையில் காட்சிப்படம் தயாரிக்க முக்கியமாகக் கீழ்வரும் 4 முறைகளைக் கடைபிடிக்க வேண்டும்

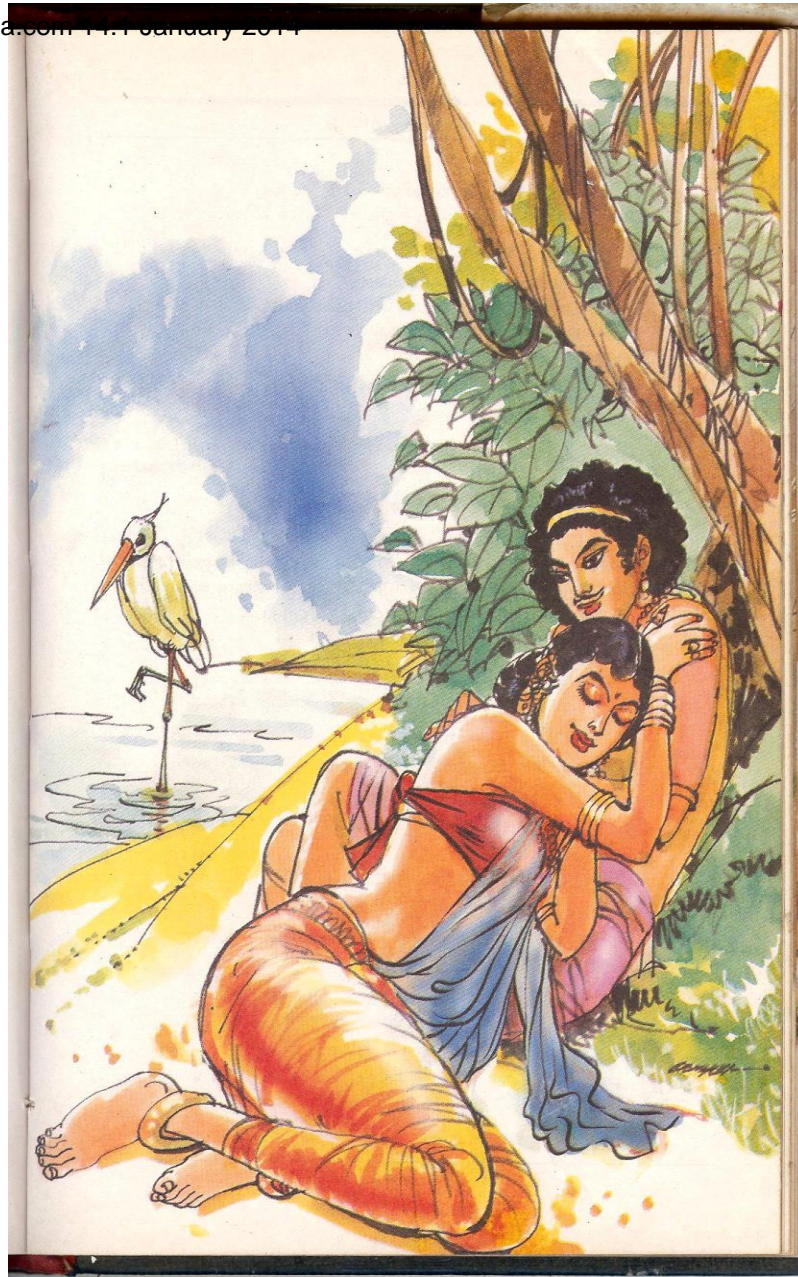
1. அசைவூட்ட வரைகலை (Animated graphics)

2. வரைபடம் (Drawings)

3. அசையும் படக்காட்சி (video document)

4. விவரணை (Narration)

இந்த நான்கையும் சூழலுக்கு ஏற்றவாறு பயன்படுத்தவேண்டும்



• பாடல் இரண்டு கீழ்வரும் 3 கருத்துகளை உள்ளடக்கியுள்ளது

1. அன்பின் நிறைவான வெளிப்பாடு

2. காதலரிடையே தெரிந்தும் தெரியாமலும் அறிந்தும் அறியாமலும் இருக்கிற பிணைப்பு

3. தமிழரின் அடிப்படைப் பண்பாடு



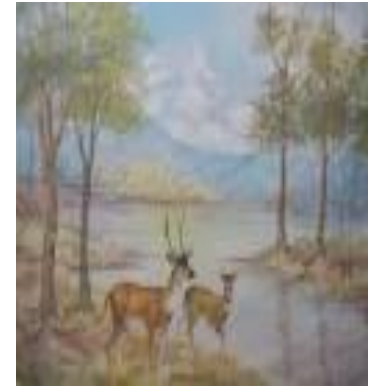
• பாடல் 2

சுனை வாய்ச் சிறு நீரை எய்தாது என்று
எண்ணிப்

பிணை மான் இனிதுண்ண வேண்டிக் கலை
மாத்தன்

கள்ளத்தின் ஊச்சும் சுரம் என்பர் காதலர்
உள்ளம் படர்ந்த நெறி.

(ஐந்திணை ஐம்பது – 38)



- சுனையில் சிறிதளவு நீரே உள்ளது.
- பெண் மான் நிறைவான நீரைப்பருக வேண்டும் என ஆண் மான் நினைக்கிறது.
- ஆனால் தான் பருகாமல் பெண் மான் நீர் அருந்தாது என்பது ஆண் மானுக்கு நன்றாகத்தெரியும்.
- எனவே, தான் நீர் அருந்துவது போல் வாயை மட்டும் நீரில் வைத்துக் கொள்கிறது

- இது அன்பு பொதிந்த அகக்காட்சி.
- இந்தச் சிறப்பான கற்பனைக் காட்சி நடைபெறும் இடம் பாலை நிலம்.
- பாலை நிலத்தில் நீருக்குக் கடுமையான பஞ்சம் என்பது இயல்பு
- இல்லாமல் இருக்கும்போது பகிர்ந்து உண்ணும், விட்டுக்கொடுக்கும் மனப் பான்மை உவமை வாயிலாக எடுத்தாளப் பட்டுள்ளது

- மானை உவமையாகக் கூறியிருப்பதற்கான காரணமாக அதன் அமைதியான குணம், பொறுமை, சாந்தமான தோற்றம் இதைக் கூறலாம்
- தற்காலச் சமூகக் குடும்பவாழ்க்கையைப் படம்பிடிப்பதன் வாயிலாக ஒப்பீட்டு நோக்கில் இந்த நிகழ்ச்சியைக் காட்சிப் படுத்தலாம்



• பாடல் மூன்று கீழ்வரும் 3 கருத்துகளை உள்ளடக்கியுள்ளது

1.மென்மையான பெண்மனம் எவ்வாறு அலைக்கழிக்கப்படுகிறது

2.மனவேதனைக்கான காரணம்

3.வேதனையை எவ்விதத்தில் எதிர் கொள்ள முடியும்



பாடல் 3:

கான மஞ்ஞை யறையீன் முட்டை
வெயிலாடு முசுவின் குருளை யுருட்டும்
குன்ற நாடன் கேண்மை யென்றும்
நன்றுமன் வாழி தோழி யுண்கண்
நீரொ டொராங்குத் தண்ப்ப
உள்ளா தாற்றல் வல்லு வோர்க்கே

குறுந்தொகை 38

- கானம் மஞ்சை அறை ஈன் முட்டை
- காட்டிலுள்ள மயிலானது பாரையில் போட்ட முட்டைகளை
- வெயில் ஆடும் முசுவின் குருளை உருட்டும்
- வெயிலில் விளையாடும் குரங்கின் குட்டி உருட்டி விளையாடும் நாடான
- குன்றம் நாடன் கேண்மை
- மலை நாட்டை உடைய தலைவனது நட்பு
- தண்ப்ப - அவன் பிரிய
- உண் கண் நீரோடு
- மை தீட்டப்பட்ட கண்களிலிருந்து பெருகும் நீரோடு
- ஓராங்கு - ஒருபடியாக

- உள்ளாது – அப்பிரிவை நினைத்து வருந்தாது
- ஆற்றல் வல்லுவோர்க்கே
- பொறுத்துக் கொள்ளுதலில் வன்மையுடையோர்க்கு மாத்திரம்
- (தனக்கு அந்த ஆற்றல் இல்லை என்றும் பொருள்படும்
- என்றும் நன் மன் – எக்காலத்தும் மிகவும் நல்லதாகும்



- இப்பாடலை உளவியல் பூர்வமாகப் பார்க்க வேண்டும்
- மயில் அடை காப்பதற்காக இட்ட முட்டையைக் குரங்கின் குட்டி விளையாட்டாக உருட்டுகிறது – அதைப்போன்று
- தலைவனுடனிருந்து இன்புறுவதற்கான தலைவி அவன் பிரிவால் துன்புறுகிறாள்
- அதோடு ஊரார் பழிச்சொல்லையும் கேட்க நேரிடுகிறது

- குரங்கின் கையில் இருக்கும் முட்டை
எந்தநேரத்திலும் உடைந்துவிடும்
- அந்த நிலையில் தான் தலைவியின் மனம்
- அவ்வாறு இருந்தும் கூட மலைநாடன்
திரும்பி வரும்வரை பொறுமையுடன்
காத்திருப்பதே என் கடமை என்று தன்
ஆற்றாமையைத் தலைவி தோழியிடம்
கூறுகிறாள்

- பாடல் நான்கின் பின்புலம்:
- இரவுக்குறியை விரும்பிய தலைவனை நொக்கி, “நீ இரவில் வருகிறதாக இருந்தால் உனக்குத் தீங்கு உண்டாகும்மோ என்று நினைத்து நாம் வாருந்துவோம். ஆகவே நீ வரவேண்டாம்” என்று தோழி மறுத்துக் கூறுகிறாள்.

• பாடல் 4

தோழி கூற்று :

- கருங்கட் டாக்கலை பெரும்பிறி துற்றெனக்
- கைம்மை யுய்யாக் காமர் மந்து
- கல்லா வன்பறழ் கிளைமுதற் சேர்த்தி
- ஓங்குவரை யடுக்கத்துப் பாய்ந்துயிர்
செகுக்கும்
- சார னாட நடுநாள்
- வாரல் வாழியோ வருந்தும் யாமே

குறுந்தொகை : 69

- கரு கண் தா கலை – கரிய கண்களையும்
தாவுதலையும் உடைய ஆண்குரங்கு
- பெரும்பிறிது உற்றென – இறந்து பாட்டை
அடைந்ததாக
- கைம்மை உய்யா – கைம்மைத் துன்
பத்தைப் போக்க மாட்டாத
- காமர் மந்தி – விருப்பத்தை உடைய பெண்
குரங்கானது

- கல்லா வன் பறழ் – மரமேறுதல் முதலிய தன் தொழிலைக் கல்லாத வலிய குட்டியை
- கிளைமுதல் – சுற்றத்தினர்
- சேர்த்தி – கையில் ஒப்பித்து
- ஒங்குவரை அடுக்கத்து – ஒங்கிய மலைப் பக்கத்தில்
- பாய்ந்து உயிர் செகுக்கும் – தாவி உயிரை மாய்த்துக்கொள்ளும்
- சாரல் நாட – சாரலை உடைய நாட்டுக்குத் தலைவனே

- நடு நாள் – நள்ளிரவில்
- வாரல் – வரவேண்டாம்
- யாம் வருந்துதும் – அப்படி வந்தால்
உமக்குத் தீங்கு உண்டாகும் என்று எண்ணி
நாம் வருந்துவோம்
- வாழி – நீ தீங்கின்றி வாழ்வாயாக



- உன்னுடைய நாட்டில் பெண் விலங்கினங்கள் கூட தம் துணைக்குத் துன்பம் வந்தால் தன் உயிரை விட்டுவிடும் என்பது உனக்குத் தெரியாதோ. ஆதலால் உனக்கு ஏதாவது துன்பம் வந்தால் தலைவி உயிர் வாழமாட்டாள் என்பதைக் குறிப்பால் தோழி உணர்த்துகிறாள். ஆகவே, நீ இரவில் இங்கு வரவேண்டாம்